

УДК 378.016:811.161.1(510)
ББК Ш141.12-9-99+Ч448.4(5Кит)

ГСНТИ 14.35.07

Код ВАК 13.00.08

Чжао Дунфан,

магистр, Харбинский Научно-технический университет; 150040, Китай, г. Харбин, район Сяньфан, ул. Линъюань, 4; e-mail: 332886265@qq.com.

Кирилова Ирина Владимировна,

кандидат филологических наук, доцент кафедры общего языкознания и русского языка, Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: irishakuz@yandex.ru.

ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В ОБСТАНОВКЕ НОВОГО ШЕЛКОВОГО ПУТИ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: русский язык как иностранный; методика преподавания русского языка; китайские студенты; межкультурные коммуникации.

АННОТАЦИЯ: В статье рассмотрены перспективы сотрудничества Китая и России в рамках проекта «Экономический пояс нового Шелкового пути», которые предоставляют хорошие возможности для современной молодежи. В связи с тем, что экономические отношения этих двух стран тесно связаны, успешное обучение русскому языку обеспечивает широкие перспективы для молодых людей. В Китае накоплен богатый опыт по русскому языкознанию и переводоведению, обеспечивающий прочную теоретическую основу для подготовки молодых специалистов, которые должны наследовать и развивать достижения предшественников. Благоприятная экономическая ситуация способствует повышению спроса на молодых русскоязычных ученых. Однако существуют и определенные трудности, которые находят отражение в данной статье.

Zhao Dounfang,

Master's Degree Student, Harbin University of Science and Technology, Harbin, China.

Kirilova Irina Vladimirovna,

Candidate of Philology, Associate professor, Department of General Linguistics and Russian Language, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

LEARNING RUSSIAN IN THE ATMOSPHERE OF THE NEW SILK ROAD

KEYWORDS: Russian as a foreign language; methods of teaching Russian as a foreign language; Chinese students; intercultural communication.

ABSTRACT: The paper discusses the perspectives for cooperation between Russia and China in the frames of the project "Economic Belt of the New Silk Road", which give good opportunities for young people. As the economies on these countries are closely connected, learning Russian opens wide opportunities for young people. There is much experience in Russian philology and translation studies in China, which forms a good theoretical basis for teaching young people, who should inherit and develop the achievement of the predecessors. Favourable economic conditions increase the demand for young Russian-speaking scientists. In spite of these facts there are a lot of difficulties, which are also discussed in this article.

В сентябре 2013 г. председатель КНР СИ Цзиньпин выступил с важной речью в Назарбаев университете в Казахстане. Он предложил усилить коммуникационную политику, ускорить развитие дорог и торговых отношений, а также выдвинул идею создания «Экономического пояса нового Шелкового пути» как новой формы углубленного сотрудничества Китая, государств Центральной Азии и Европы. В октябре того же года СИ Цзиньпин предложил странам АСЕАН совместное строительство «Морского Шелкового пути 21 века» [1], которое стало национальной стратегией страны.

Современная молодежь является будущим страны и поэтому несет ответственность за реализацию данной стратегии. «Экономический пояс великого Шелкового пути» непременно будет иметь долгосрочные перспективы и поэтому предоставляет широкие возможности для молодых людей.

Поскольку данная государственная стратегия имеет всеобщий международный резонанс, многие страны поддерживают ее. Она охватывает более 40 стран в Азии, Европе и Африке и около 44 млн. людей, что составляет почти 67% от общего мирового населения. Ее экономическая производительность – более 20 триллионов долларов США, что составляет почти 33% от общего денежного объема в мире. Страны Азии, Европы, Африки являются ведущими поставщиками энергетических и стратегических ресурсов [2]. Поэтому предложение и реализация стратегии стимулирования стран поможет сократить разрыв в уровне развития между ними, а также будет содействовать укреплению мира. Конечно, в этом процессе молодежь играет основную роль.

Постепенное осуществление стратегии «Экономического пояса великого Шелкового пути» позволило многим ученым опу-

ликовать результаты своих исследований, касающиеся аспектов преподавания русского языка и подготовки молодых китайских специалистов. Эти исследования представляют интерес и определяют перспективы дальнейшего развития. В данной работе обозначена трехаспектная точка зрения на изучение русского языка в свете новой политической и экономической ситуации.

1. Социальный спрос на русскоговорящих специалистов

Реализация национальных стратегий развития в рамках нового Шелкового пути дает учащимся возможности для изучения русского языка. Эти стратегии являются продолжением реформ «открытости» Китая, принятых на третьем пленарном заседании, которое состоялось в 1978 г. За 37 лет экономика Китая претерпела значительные положительные перемены: уровень жизни людей заметно улучшился, увеличилась прослойка среднего класса, реализуется программа великого возрождения китайской нации для того, чтобы обеспечить прочную основу будущего. В историческом развитии страны молодежь играет важную роль. Внедрение зарубежных передовых технологий способствует культурному обмену и становится своеобразным «мостом», который используют молодые люди для обмена опытом и достижениями.

В начале проводимых реформ мы вместе с некоторыми прибрежными городами участвовали в экспериментальной программе, в итоге, через 37 лет побережье юго-востока Китая стало экономическим лидером страны. В целом открытость Китая внешнему миру на юге более выражена, чем на севере. Планируется, что «Экономический пояс великого Шелкового пути» возьмет свое начало в Сиане, пересечет Азию и пройдет по среднему Западу до Европы. Несомненно, что это будет способствовать и стимулировать изучение русского языка. Поэтому для будущего развития общества необходимы русскоговорящие специалисты.

Во-первых, с точки зрения государственной политики, Китай и Россия – стратегические партнеры. Наши страны имеют общие интересы, непрерывно углубляющие двустороннее сотрудничество: политические, экономические, культурные, научно-образовательные. В соответствии с китайско-российским соглашением о сотрудничестве к 2020 г. обмен студентами между двумя странами достигнет 100 тыс. человек [3]. Среди стран, расположенных вдоль нового Шелкового пути, Россия является крупнейшим стратегическим партнером. Также в других странах и регионах, особенно в Центральной Азии, влияние России трудно переоценить. Не случайно один из рабочих языков Шан-

хайской организации сотрудничества (ШОС) – русский. Очевидно, что роль русского языка в развитии нового Шелкового пути огромна. Без сомнения, Китай открыт для помощи в обучении русскому языку, поскольку в различных областях требуются специалисты со знанием русского языка.

Во-вторых, язык, являясь инструментом человеческого общения, выступает межэтническим «мостом». Он является предпосылкой культурного обмена опытом между государствами. Только освоив язык, можно понять другую культуру. Несмотря на то, что английский язык считается универсальным и часто используется в качестве официального языка на различных мероприятиях, он может лишь передавать значение слов, но не может выражать эмоции. Знание языка другого народа является проявлением уважения к его культуре и, безусловно, способствует культурным обменам.

В-третьих, русский язык играет важную роль в развитии «Экономического пояса Шелкового пути». С исторической и географической точек зрения более двух тысяч лет назад народы Азиатско-Европейского континента через Шелковый путь развивали торговлю. На протяжении тысячелетий происходило взаимодействие различных культур, взаимное влияние и доверие, накопление нового исторического опыта. Современный мир разнообразен. Континенты Азии, Европы и Африки тесно связаны. Многие страны, расположенные вдоль нового Шелкового пути, являются развивающимися. Они богаты ресурсами и имеют большой потенциал для развития. И русский язык тоже является таким ресурсом, который поможет молодым людям успешно развиваться на мировой арене.

2. Основные проблемы, связанные с обучением русскому языку

С развитием международных отношений язык становится незаменимым инструментом коммуникации. Реализация стратегий «Экономического пояса Шелкового пути» приводит к востребованности русскоговорящих специалистов. В начале XXI

в Китае была опубликована программа преподавания русского языка в высшей школе. В первом издании, выпущенном в 2003 г., был сделан особый упор на установление «прочного фундамента русского языка с привлечением культурных знаний для его использования в сферах международного общения, образования, экономики, торговли, информации, науки и техники, а также военных и других ведомствах» [4]. Во втором издании, вышедшем в 2012 г., были внесены некоторые изменения и дополнения, акцентировано внимание на иннова-

ции и высокий уровень образования, конкретизированы цели и задачи [5]. Однако в настоящее время сохраняются некоторые трудности в обучении русскому языку.

Во-первых, большинство российских выпускников не становятся квалифицированными специалистами по тем или иным причинам, возникшим в процессе обучения. Например, у студентов отмечается недостаточное знание предмета, а также низкий уровень культурной грамотности. На наш взгляд, причины такой ситуации неразрывно связаны с системой образования. У студентов отсутствует мотивация к обучению, они не стремятся шаг за шагом овладеть русским языком. И преподаватели высших учебных заведений зачастую формально относятся к своей работе, ведут положенное количество занятий, не задумываясь о долгосрочной перспективе.

Во-вторых, изучая русский язык как иностранный, студенты, как правило, сосредоточены на получении оценок, результативной сдаче итогового экзамена либо успешном прохождении тестирования. Они часто игнорируют практическое применение русского языка. В то время как на Западе поощряется как раз умение говорить и слушать на иностранном языке, даже допуская при этом какие-то ошибки.

Кроме того, многие молодые ученые гуманитарных наук не имеют базового теоретического уровня, вследствие чего круг их знаний ограничен. Поэтому преподаватели русского языка и литературы должны стремиться сформировать прочную теоретическую базу у выпускников. Если возникают проблемы, их нужно решать. Русский язык – это такая же учебная дисциплина, как и другие, поэтому прочные теоретические знания – залог успешного обучения в будущем.

Еще одна проблема обусловлена психологией. Некоторые студенты предпочитают «пассивное» обучение, поскольку стесняются писать и говорить на иностранном языке. Несмотря на широкий спектр имеющихся образовательных ресурсов, такие студенты остаются замкнутыми в узком круге. Конечно, такое обучение не является эффективным. И эта проблема тоже требует решения.

3. Перспективы обучения

Благоприятная реализация стратегий «Экономического пояса нового Шелкового пути» открывает для молодых людей хоро-

шие перспективы. Потребность современного общества в высококлассных русскоязычных специалистах велика. Поэтому предлагаем следующие аспекты рационального планирования для улучшения результатов обучения.

Во-первых, необходимо полное понимание стратегий нового Шелкового пути, в соответствии с которыми национальная политика должна регулировать направления обучения.

Во-вторых, необходимо развивать чувство социальной ответственности у молодых людей, которое поможет им не бояться трудностей и преодолевать их.

В-третьих, опираясь на имеющийся успешный опыт, разрабатывать собственные учебные цели и методы обучения.

В-четвертых, обучение в России позволяет получить разностороннее образование. В современном обществе наблюдается дефицит квалифицированных специалистов. Высокий уровень квалификации заключается не только в хорошем владении русским языком или несколькими иностранными языками, но и в умении применить специализированные знания на практике.

В-пятых, необходимо разработать разумный, логичный учебный план, который поможет повысить эффективность обучения и будет способствовать достижению хороших результатов.

В-шестых, нужно создать прочную теоретическую основу в изучении русского языка. Глубокие теоретические знания служат опорой для будущего обучения так же, как хороший фундамент является опорой для построения прочного здания.

В последние годы китайско-российские отношения активно развиваются. Обе страны имеют общие интересы в различных областях и широкие перспективы для сотрудничества. Наряду с этим реализация стратегий «Экономического пояса нового Шелкового пути» способствует взаимодействию между странами, расположенными вдоль него. Это, безусловно, имеет благоприятное влияние на международное экономическое развитие и мировую стабильность. Тем не менее, международные обмены имеют огромное значение для развития отношений между двумя странами и открывают возможность для китайской молодежи реализовать себя.

ЛИТЕРАТУРА

1. 王玉奇, 罗舒曼.“一带一路”推动区域国别研究和俄语教育改革[J].中国俄语教学, 2015. № 3. 18.
2. 刘利民.“一带一路”框架下的中俄人文合作与交流[J].中国俄语教学, 2015. № 3. 1.
3. 郑体武.面对新契机, 俄语专业何为[J].中国俄语教学, 2015. № 3. 5–13.
4. 高等学校俄语专业教学大纲[S].北京: 外语教学与研究出版社, 2003. 1–2.
5. 高等学校俄语专业教学大纲(第二版)[S].北京: 外语教学与研究出版社, 2012. 1–2.